



### برامج السباحة خلال العطلة يُرجى الكتابة باللغة الإنجليزية

اخترتوا أحد البرامج (program):

- برنامج تشرين الأول/أكتوبر (October)  برنامج تشرين الأول/أكتوبر لمدة 5 أيام (Oct 5 day)
- كانون الثاني/يناير برنامج 1 (Jan 1)  كانون الثاني/يناير برنامج 2 (Jan 2)
- برنامج كانون الثاني/يناير لمدة 5 أيام (Jan 5 day)  برنامج Country للبدء المُبكرة (country)

- اسم المكان (venue) ..... صباحاً (AM)  بعد الظهر (PM)
- المكان الثاني المفضل (2<sup>nd</sup> preference) ..... صباحاً (AM)  بعد الظهر (PM)

إسم عائلة الأطفال (surname) .....

العنوان البريدي (address) ..... الضاحية/البلدة (suburb/town) .....

الرمز البريدي (postcode) ..... الهاتف (telephone) .....

البريد الإلكتروني (email) .....

اسم الطفل (name)	تاريخ الميلاد (DOB)	المستوى المطلوب (stage)	ذكر/أنثى (M/F)	الحالات الطبية/الملاحظات (medical)

لقد قرأتُ وأوافق على الشروط المنصوص عليها في الإقرار المُرفق. (I have read and agreed to conditions)

التاريخ (Date) .....

اسم ولي الأمر/مقدم الرعاية (Parent/carer's name) .....

التوقيع (signature) .....

وسيلة الدفع:  بطاقة ائتمان (credit card)  شيك مصرفي (cheque)  بطاقة امتياز (قوموا بإرفاق نسخة عن البطاقة) (concession)  المجموع \$ (total)

الدفع عبر بطاقة الائتمان (credit card)  Visa  Mastercard

اسم حامل البطاقة (cardholder's name) .....

رقم البطاقة (card number) .....

تاريخ انتهاء الصلاحية (expiry date) ...../...../.....

التوقيع (signature) .....

كيف سمعتم عن برنامج VacSwim؟  
(how did you hear about VacSwim)

- من خلال المدرسة (school)  مركز السباحة المحلي (local swim centre)  الأصدقاء (friends)  وسائل التواصل الاجتماعي (social media)  موقع Department of Education الإلكتروني (website)  غيره.....(other)
- أنا أمنح الإذن لدائرة Department of Education وحكومة Government of Western Australia لاستخدام الصور والفيديو والتسجيل الصوتي والاقتباسات المكتوبة/الشفهية لأطفالي. ويمكن استخدامها في وسائل الإعلام المطبوعة أو الرقمية أو المرئية. (talent release)

## التصريح واتفاقية التسجيل

يتم قبول التقدم بطلب لبرنامج VacSwim والمشاركة فيه بشرط إقرار مُقدم الطلب بتصريح واتفاقية التسجيل أدناه. يُرجى قراءة تصريح واتفاقية التسجيل أدناه والإقرار بها (التوقيع على الصفحة الأولى) من أجل متابعة إجراءات الدفع.

يتم توفير تصريح واتفاقية التسجيل هذه لصالح وزير التعليم والتدريب، وهو هيئة اعتبارية بموجب *School Education Act 1999 (WA)* ولمصلحة ولاية ويسترن أستراليا (يُشار إليهما معاً وبشكل منفصل باسم VacSwim).

أنا أصرّح بأن المعلومات التي قدّمتها في طلب التسجيل صادقة وصحيحة بقدر معرفتي.

أنا أقرّ وأوافق على ما يلي، بالنسبة لكلّ طفل ورد اسمه في طلبي (المُشار إليه باسم السباح):

- لقد قرأتُ وفهمتُ وأنا أوافق على شروط وأحكام المشاركة في برنامج VacSwim المنصوص عليها في موقع Department of Education الإلكتروني.
- سوف أضمن التزام السباح بجميع قواعد ومعايير ومُتطلبات برنامج VacSwim التي يتم إبلاغ المشاركين بها من وقت لآخر.
- في حال تعرّض السباح لأي إصابة أو مرض أو أي مشكلة طبية أخرى، أفوض VacSwim لترتيب أي مساعدة طبية ضرورية، كما أوافق على دفع جميع التكاليف المرتبطة بأي مساعدة طبية من هذا القبيل.
- غير تلك التي أفصحتُ عنها في الطلب، أنا لستُ على معرفة بأي مرض أو حالة صحية من شأنها أن تعرّض صحة السباح للخطر إذا شارك في برنامج VacSwim. وعندما أكون غير متأكد من حالة السباح الصحية، أنا أقرّ بأنه تقع عليّ مسؤولية ترتيب أي فحص طبي ضروري للتأكد من حالته الصحية.
- حرصاً على سلامة المشاركين الآخرين، أنا أوافق على الامتناع عن إحضار السباح إلى درس في برنامج VacSwim إذا كان السباح يعاني من أي حالة صحية مُعدية.
- أقرّ بأن مُعلّمي برنامج VacSwim مسؤولون عن الإشراف على هؤلاء الأطفال المشاركين بشكل مباشر في درس برنامج VacSwim الذي يقومون بتدريسه فقط، وخلال الوقت الذي يتم فيه تقديم الدرس فقط. وأنا أقرّ بأنه يجب عليّ ضمان توفير الإشراف المناسب على السباح في جميع الأوقات الأخرى. وعلى وجه الخصوص، أنا أقرّ بأنه تقع عليّ مسؤولية أخذ السباح من درس برنامج VacSwim عند انتهائه.
- إلى الحدّ الذي يسمح به القانون، أنا:
  - (a) أعفي برنامج VacSwim وموظفيه وعمّالته ووكلائه والمتطوعين والمقاولين (المُشار إليهم باسم أطراف VacSwim) من المسؤولية عن الخسائر أو التلف أو الإصابة التي تنشأ عن أو المتعلقة بـ؛ و
  - (b) أعرّض أطراف VacSwim عن وضد جميع الخسائر والمُطالبات والإجراءات والالتزامات والعقوبات والتكاليف والمصروفات الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو المتعلقة بـ
- حضور السباح أو مشاركته في برنامج VacSwim في الوقت المناسب قبل وأثناء وبعد إعطاء التعليمات حول برنامج VacSwim. ولن ينطبق هذا الإعفاء والتعويض في حال لم يمارس أي من أطراف VacSwim العناية والمهارة الواجبة فيما يتعلّق ببرنامج VacSwim.
- أقرّ بأن برنامج VacSwim سيسعى إلى تسجيل السباح في الصفوف التي طلبتها، ولكن لا يُقدّم برنامج VacSwim أي ضمان لتسجيله في أي جلسة أو برنامج معيّن. وفي حال تُعدّر تلبية طلبي المُحدّد، فأنا أوافق على أنه يجوز لبرنامج VacSwim تسجيل السباح في صفّ متاح على النحو الذي يحدّده برنامج VacSwim.
- أقرّ بأنه إذا كنت أرغبُ في إلغاء تسجيل السباح، فيجب أن ألتزم بإجراءات الإلغاء المنصوص عليها في صفحة الويب الخاصة بالتسجيل وأن أي إلغاء واسترجاع الأموال سيكون وفقاً للشروط الموضحة على موقع دائرة Department of Education الإلكتروني.

أنا أقرّ بأنه:

- يجب أن يكون عمر الأطفال خمس سنوات أو أكثر في اليوم الأول من الدروس؛
  - لا تشمل رسوم التسجيل رسوم الدخول إلى مركز السباحة؛
  - على الأطفال الملتحقين في المراكز الموجودة في ضواحي المدينة أن يكون لديهم خيارين مُفضّلين؛
- قد لا يستطيع برنامج VacSwim ضمان التسجيل في أوقاتي المُفضّلة.